

# Quiénta vià ! = Quelle vie !

Autor(en): **Laguièr, Andri / Lagger, André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **28 (2000)**

Heft 110

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244235>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Pages valaisannes

### Quiénta vià !

Ouéc, yè pâ tozo comodo.  
Côntén nô charâ lè codo  
Po poï bén nô j'einchôtéc.  
Fâ pâ zèmèlà po rousséc.

Ou côntério, âzéc, fiâvo !  
Atein pâ d'éhrè fran bliâvo !  
Fâ èfi lèc dou velâzo  
Po côntenôâ l'obrâzo.

Afroua dè bén còstruèirè,  
A l'eimpor dè tot dètruèirè.  
Comein tô pou lo rèmarcâ,  
Vâ rein dè tozo cretecâ.

Dein stéc môndo d'èvoleussiôn,  
Zôye jieusto ta parteussiôn.  
Patrôn, ovri, ôn pôc d'èchiein !  
Acordâ-è lè j'einstrômein !

T'é rèsponsâblio dè ta vià.  
Nâ, lache-te pâ amabliâ,  
Mimo che tô còntè tréimâ.  
Ôblia pâ : véivré è lanmâ.

Dein lo tén, irè difèrein.  
Le môndo avan mouén d'arzein.  
Einséimblio, balién-nô la man.  
Dénchè, charè mi bo dèman.

Out 1998

Andri Laguièr

### Quelle vie !

*Aujourd'hui, tout n'est pas facile.  
Nous devons nous serrer les coudes  
Pour pouvoir bien nous en sortir.  
Il ne faut pas gémir pour réussir.*

*Au contraire, agir, bien sûr !  
N'attends pas d'avoir le teint blême !  
Il faut peut-être partir du village  
Pour continuer l'ouvrage.*

*Essaie de bien construire,  
Au lieu de tout détruire.  
Comme tu peux le remarquer,  
La critique négative ne sert à rien.*

*Dans ce monde d'évolution,  
Joue ta partition avec justesse.  
Patrons, ouvriers, un peu de raison !  
Accordez vos instruments !*

*Tu es responsable de ta vie.  
Non, ne te laisse pas accabler,  
Même si tu dois trimer.  
N'oublie pas : vivre et aimer.*

*Jadis, c'était différent.  
Les gens avaient moins d'argent.  
Ensemble, donnons-nous la main.  
Ainsi, sera plus beau demain.*

Août 1998

André Lagger

"Ecouter le passé, vivre le présent,  
penser le futur"